

Православный Палестинский сборник

**Том 11. Выпуск 33. Житие и
хождение в Иерусалим и Египет
казанца Василия Яковлева
Гагары 1634-1637 гг.**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
П68

П68 Православный Палестинский сборник: Том 11. Выпуск 33. Житие и хождение
в Иерусалим и Египет казанца Василия Яковлева Гагары 1634-1637 гг. / – М.:
Книга по Требованию, 2021. – 123 с.

ISBN 978-5-4241-8929-6

Православный Палестинский сборник. Выпуск 33. Житие и хождение
в Иерусалим и Египет казанца Василия Яковлева Гагары 1634-1637 гг.

ISBN 978-5-4241-8929-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

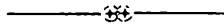
Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ



Томъ XI
ВЫПУСКЪ ТРЕТІЙ



ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА



С.-Петербургъ

Типографія В. Киршбаума, въ д. М-ва Финансовъ, на Дворц. площ.

1891

Отъ Спб. Комитета духовной цензуры печатать дозволяется. 19 Июля 1891 г.

ЖИТІЄ И ХОЖДІВІЄ
ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ И ЄГИПЕТЪ

КАЗАНЦА

Василія Яковлева

Гагары

1634—1637 гг.

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

С. О. Долгова.

Печатаемый нынѣ текстъ хожденія Василия Гагары былъ сообщенъ Императорскому Православному Палестинскому Обществу его Почетнымъ членомъ, неутомимымъ изслѣдователемъ древне-русской старины вообще, а связанной съ Православнымъ Востокомъ въ особенности, отцемъ Архимандритомъ Леонидомъ. Текстъ хожденія былъ взятъ изъ рукописи Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, № $\frac{401}{853}$, и дополненъ разночтеніями по изданному ранѣе списку этого хожденія во Временникѣ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ 1851 г.

Такъ какъ Православное Палестинское Общество поставило себѣ задачей при изданіи хожденій нашихъ паломниковъ принимать во вниманіе всѣ, по возможности, списки даннаго памятника, то и доставленный о. Архимандритомъ Леонидомъ текстъ оно постановило прослѣдить по всѣмъ доселѣ извѣстнымъ спискамъ. Въ такомъ видѣ хожденіе это и появляется теперь въ печати.

Сообщенный имъ текстъ о. Леонидъ предварилъ небольшимъ предисловіемъ, въ которомъ, во-первыхъ, указываетъ на существующія редакціи памятника, во-вторыхъ, даетъ слѣдующій отзывъ о Василии Гагарѣ и его описаніи.

«Василій Гагара выѣхалъ изъ Россіи въ 1634 году, а возвратился въ Москву въ Мартъ 1637 года, а за свои

II

странствованія и привезенныя имъ важныя «вѣсти» о положеніи восточныхъ дѣлъ были пожалованъ отъ царя Михаила Ѳеодоровича званіемъ «Московского гостя». Его описаніе Іерусалима и Св. мѣстъ онаго, по простодушію и излишней довѣренности къ сказаніямъ «вожей», стоитъ несомнѣнно ниже таковыхъ же описаній нашихъ паломниковъ-писателей изъ духовныхъ лицъ, бывшихъ тамъ до и послѣ него, и замѣчательно лишь потому, что Василій Гагара первый изъ паломниковъ-писателей послѣ Трифона Коробейникова посѣтилъ Іерусалимъ, по минованіи нашего «смутнаго» времени, и, такъ сказать, возобновилъ сношенія Русскихъ людей съ дорогою ихъ сердцу Святынею. Не излишне будетъ замѣтить, что у Василя Гагары описаніе Египта вышло полнѣе и обстоятельнѣе описанія Іерусалима и его Св. мѣстъ. Описаніе Грузіи дѣлаетъ «хожденіе» Василя Гагары особенно интереснымъ въ ряду нашихъ паломниковъ-писателей до-Петровскаго времени».

Къ этому отзыву почтеннаго о. Архимандрита мы можемъ прибавить немного и преимущественно то, что самъ путешественникъ сообщаетъ намъ въ своемъ хожденіи.

Василій Яковлевъ Гагара¹ былъ родомъ Плесенинъ, т. е. уроженецъ Плеса² города, основаннаго въ 1409 г. великимъ княземъ Васиціемъ Дмитриевичемъ на правомъ берегу Волги при рѣчкѣ Шохонкѣ. До своего путешествія онъ проживалъ въ Казани, гдѣ былъ купцомъ и велъ торговлю съ Востокомъ. Всю свою жизнь до старости онъ провелъ крайне распущенно, пока нако-

¹ Отечество Василя—Яковлевъ—встрѣчается въ спискахъ лишь 2-й редакціи. ² Теперь это заштатный городъ Костромской губ. Нерехтскаго уѣзда. См. П. Семенова, Геогр.-Стат. Словарь Россійской Имперіи. Спб. 1868, т. IV, стр. 127.

нець удары судьбы не заставили его исправиться. Потерявъ почти одновременно все свое состояніе и жену, онъ раскаялся въ своихъ прежнихъ прегрѣшеніяхъ и далъ обѣтъ отправиться въ Іерусалимъ. Вскорѣ дѣла его приняли счастливый оборотъ: онъ нажилъ вдвое противъ потеряннаго. Тогда онъ отправился въ Святую землю, захвативъ слугу своего Гараньку. Путь его лежалъ чрезъ тѣ земли, которыя уже ранѣе были извѣстны ему, благодаря его торговымъ сношеніямъ; быть можетъ, и на этотъ разъ онъ не чуждался торговыхъ предпріятій, такъ какъ, чтобы добраться до Іерусалима, онъ употребилъ болѣе года и притомъ заходилъ иногда въ города, совсѣмъ бывшіе ему не по пути. До Іерусалима Василій Гагара шель на Тифлисъ, Эривань, Ардаганъ, Карсъ, Эрзерумъ, Севастію, Кесарію, Алеппо, Амидонію, Дамаскъ и Самарію. Отправляясь въ Святую землю, Василій далъ обѣтъ покаяться въ своихъ грѣхахъ восточнымъ патріархамъ; не заставъ въ Іерусалимѣ патріарха Теофана, онъ пробылъ тамъ на этотъ разъ только три дня и отправился въ Египеть къ другому патріарху—александрійскому.

Въ Египтѣ ему удалось не только видѣть патріарха Герасима, но и получить отъ него грамоту къ царю Михайлу Θεодоровичу. Грамата эта, сохранившаяся до нашего времени, правда, даетъ намъ немного новыхъ свѣдѣній о Василіи—патріархъ называетъ его хорошимъ христіаниномъ, благочестивымъ и богобоязненнымъ, сообщаетъ, что Василій выкупилъ въ Египтѣ нѣкоего москвитянина Іеремію, и подтверждаетъ рассказъ Василія о двукратномъ посѣщеніи Іерусалима,—но она помогаетъ опредѣлить время, проведенное Василіемъ въ Египтѣ и Палестинѣ. Грамата эта помѣчена 1636 годомъ. Такъ какъ Василій пробылъ въ Египтѣ 3 мѣ-

сяца и двѣ недѣли и послѣднія приходились на великій постъ, то время пребыванія Василія въ Египтѣ продолжалось отъ 20 Декабря 1635 года по 13 Марта 1636 г., ибо Воскресеніе Христово приходилось на 17 Апрѣля въ 1636 году. Будучи въ Египтѣ Василій посѣтилъ и Синай. Возвратился онъ въ Іерусалимъ 3 Апрѣля 1636 г. и пробылъ тамъ шестую и седьмую недѣли Великаго поста и, вѣроятно, Пасху. Обратный свой путь изъ Іерусалима Василій Гагара началъ по тому же направленію, какъ и дошелъ сюда, на Самарію, Дамаскъ, Амидонію, Едесъ, Бречюгъ, Ербикуръ, но отсюда повернулъ чрезъ Ангору и Кастамуни къ Черному морю; затѣмъ проплылъ мимо Константинополя на Галлиполи, откуда пошелъ на Адрианополь и чрезъ Болгарію и Молдавію въ Валахію. Въ Яссахъ онъ былъ въ началѣ 1637 года, присутствовалъ при освященіи воды на праздникъ Богоявленія, видѣлся и разговаривалъ съ митрополитомъ Варлаамомъ (1632—1655 г.). Въ Польпѣ Василій былъ задержанъ въ Винницѣ паномъ Калиновскимъ, который принялъ его за московскаго посла въ Турцію Аѳанасія Буколова. Послѣ освобожденія, Гагара побывалъ въ Кіевѣ, куда пріѣхалъ 14 Апрѣля. Здѣсь онъ видѣлся и говорилъ съ архіепископомъ Аѳиногеномъ и митрополитомъ Кіевскимъ, которымъ тогда былъ знаменитый Петръ Могила. Въ Москву Василій Гагара прибылъ въ концѣ Апрѣля или началѣ Мая 1637 года¹.

Въ Іерусалимѣ Гагара описываетъ храмъ Воскресенія, домъ Давидовъ и купель Силоамскую, которую помѣщаетъ въ домѣ Давида; изъ остальныхъ мѣстъ и Святынь Палестинскихъ описываетъ Капернаумъ, за ко-

¹ 15 Мая 1637 г. была уже переведена грамота патріарха Герасима, которую привезъ Василій Гагара. См. эту грамоту въ приложеніи.

торый принимает Сафедъ, мостъ Иакова, палаты апостола Петра у Тиверіадскаго озера (вѣроятно развалины Тиверіады), Назаретъ, Фаворскую гору, Геосиманію, Елеонскую гору, Виванію, Виелеемъ, монастыри: Св. Креста, Иліи пророка и Саввы Освященнаго, Горною, монастырь Іоанна Предтечи, Іорданъ, Мертвое море и Сорокадневную гору.

Достоинство описаній Василя съ достаточной ясностью опредѣлено въ отзывѣ о. Архимандрита Леониды. Замѣтимъ еще, что у него, какъ человѣка малоначитаннаго, при описаніи Святынь Палестинскихъ со всѣмъ отсутствуютъ обычныя выдержки изъ книгъ Св. писанія и припоминанія евангельскихъ событій.

Съ хожденіемъ Василя Гагары впервые наиболее обстоятельно познакомили читающую публику Андрей Николаевичъ Муравьевъ въ предисловіи къ своему Путешествію къ Святымъ Мѣстамъ въ 1830 году (Спб. 5 изд. 1848 г. Т. I, ст. XLVIII—LI), по всей вѣроятности по тому же списку первой редакціи, по которому оно теперь печатается¹. Затѣмъ сводный текстъ по двумъ спискамъ второй редакціи былъ изданъ И. П. Сахаровымъ въ его «Сказаніяхъ Русскаго народа» (Спб. 1849 г. Т. II, ч. 8, стр. 109—122), и отсюда, съ критическими примѣчаніями и осторожными исправленіями, перепечатанъ почти цѣликомъ о. Архимандритомъ Леонидомъ въ его статьѣ «Іерусалимъ, Палестина и Св. Аѳонъ по Русскимъ паломникамъ XIV—XVII вѣковъ» (Чтенія въ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ. Москва.

¹) А. Н. Муравьевъ не указываетъ, изъ какой рукописи взяты имъ текстъ, но онъ близокъ къ издаваемому. А. С. Норовъ, выписавъ заглавіе, приведенное Муравьевымъ, указываетъ на рук. Синодальной бібліотеки; по всей вѣроятности А. С. ошибочно отнесъ указаніе Муравьева о спискѣ хожденія гостя Василя къ хожденію Василя Гагары. См. Noroff. Pèlerinage en Terre S. de l'igoumène russe Daniel, St.-Pétersb. 1864, p. 212.

1871 г. Кн. I, отд. II, стр. 66—79, 111—115, и отдѣльно). По списку, представляющему особый изводъ 1-ой редакціи, но къ сожалѣнію неполному и искаженному, это хожденіе было напечатано I. М. во Временникѣ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ (Москва. 1851 г. Кн. 10, Смѣсь, стр. 14—23); сокращенный пересказъ начала хожденія Гагары по этому изводу 1-ой редакціи представляетъ отрывокъ, напечатанный А. Н. Поповымъ въ «Обзорѣ хронографовъ русской редакціи» (Москва. 1869 г. Вып. II, стр. 254—256).

При сличеніи извѣстныхъ теперь списковъ хожденія Василя Гагары можно усмотрѣть, что всѣ они раздѣляются на двѣ группы: одни совпадаютъ съ текстомъ, находящемся въ рукоиси Московскаго главнаго архива Министерства иностранныхъ дѣлъ, и близки къ тексту, изданному во Временникѣ; другіе слѣдуютъ редакціи, напечатанной у Сахарова. Редакцію первыхъ мы считаемъ болѣе раннею, чѣмъ та, которая помѣщена у Сахарова, поэтому и называемъ ее первую, Сахаровскую-же—второю. Слѣдующія соображенія приводятъ насъ къ такому распредѣленію. Начало первой редакціи, опущенное во второй, содержитъ слишкомъ откровенную исповѣдь Василя въ своихъ прегрѣшеніяхъ. Подобныя откровенныя признанія пишутся обыкновенно подъ первымъ впечатлѣніемъ, при дальнѣйшей обработкѣ они или сглаживаются, или совсемъ выпускаются. Подобно этой исповѣди во второй редакціи, сравнительно съ первой, пропущены и другіе слишкомъ наивные и неидущіе къ благочестивому повѣствованію о Святыхъ Мѣстахъ рассказы, напримѣръ о ирьякѣ, о мускусѣ. Если пропуски послѣдняго характера могутъ еще возбудить сомнѣніе, не считать ли подобныя рассказы скорѣе вставками въ первоначальный